

## Anlagen

	Seite
• Hochschulzeugnisse	
○ Zeugnisbewertung für ausländische Hochschulqualifikation der Kultusminister Konferenz Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen	2
○ Hochschulzeugnis Master-Degree Deutsche Übersetzung	5
○ Hochschulzeugnis Bachelor-Degree Deutsche Übersetzung	8
• Arbeitszeugnisse berufliche Tätigkeit / Praktika	
○ Arbeitszeugnis Stadt-Sportbund Osnabrück	12
○ Arbeitszeugnis VFL Osnabrück	13
• Weiterbildung / Praktika	
○ Teilnahmebescheinigung Physiotherapieverband Lehrgang Übungsbehandlung am Gerät	14
○ Teilnahmebescheinigung Fortbildungszentrum Köln Leverkusen Medizinische Trainingstherapie / Medizinisches Aufbautraining	15
• Empfehlungsschreiben	
○ Universität Libanon von Professor Dr. Faycal Abbas	16
○ Nationales Olympisches Komitee der Ukraine von Sergye Bubka	17

**Zeugnisbewertung für ausländische Hochschulqualifikation  
der Kultusminister Konferenz  
Seite 1**



Graurheindorfer Str. 157  
D-53117 Bonn

Tel.: +49 (0)228 501 664  
Fax.: +49 (0)228 501 229  
zabservice@kmk.org  
<http://www.kmk.org/zab>  
<http://anabin.kmk.org>

Reg.-Nr.: L2016/81631

Bonn, 09.01.2017

**Zeugnisbewertung für ausländische Hochschulqualifikationen**

Herr Ali Bergmann, geboren am 20.12.1984 in Chehour, weist den folgenden ausländischen Hochschulabschluss nach:

Abschluss: mahistr sportu (fiziolohija sportu)  
Wörtl. Übersetzung: Magister für Sport (Sportphysiologie)  
Studiengang: sport (fiziolohija sportu) (Sport (Sportphysiologie))  
Institution: Nacionalnyj universytet fizychno vychovannja i sportu Ukrajinj  
(Nationale Universität für Sporterziehung und Sport der Ukraine)  
Ort: Kyjiw  
Staat: Ukraine  
Dauer: 1 Jahr  
Abschlussdatum: 18.05.2012  
Ausstellungsdatum: 22.05.2012  
Urkundennummer: DI 025019

Das Zeugnis ist entsprechend den im Herkunftsland geltenden Vorgaben ordnungsgemäß ausgestellt.

**Dauer und Art der Ausbildung**

Nachgewiesen ist der Abschluss eines in Vollzeitform regulär 1-jährigen Hochschulstudiums im Studiengang "sport (fiziolohija sportu)" (Sport (Sportphysiologie)). Im vorliegenden Fall enthielt das Sportstudium auch Fächer aus dem Bereich der Physiotherapie.

Der Abschluss basiert auf dem zuvor an derselben Hochschule nach 4-jährigem Studium erworbenen Abschluss "bakalavr sportu" (Bachelor für Sport) im Studiengang "sport" (Sport) in der Fachrichtung "olimpijskyj ta profesijnij sport – teorija i metodyka vykladannja lehkoji atletyky" (Hochleistungs- und Profisport – Theorie und Methodik des Leichtathletikunterrichts).

Die "Nacionalnyj universytet fizychno vychovannja i sportu Ukrajinj" (Nationale Universität für Sporterziehung und Sport der Ukraine) ist eine anerkannte Hochschule.

## Zeugnisbewertung für ausländische Hochschulqualifikation der Kultusminister Konferenz Seite 2

### **Entsprechung im deutschen Bildungssystem**

Der ausländische Abschluss entspricht in Verbindung mit dem zuvor absolvierten 4-jährigen Studium einem deutschen Hochschulabschluss, der vom Niveau her zwischen der Bachelor- und der Masterebene einzuordnen ist.

### **Hochschulzugang und Anrechnung von Studienleistungen**

Aufgrund des ausländischen Abschlusses können die Zulassung zu einem Studium an einer deutschen Hochschule und die Anrechnung einschlägiger Studien- und Prüfungsleistungen beantragt werden. Die jeweilige Hochschule entscheidet hierüber in eigener Zuständigkeit auf der Grundlage der jeweils geltenden Studien- und Prüfungsordnung.

Über die Anrechnung von Studienleistungen im Bereich Lehramtsstudien entscheiden die jeweiligen Landesprüfungsämter. Die Kontaktdaten sind in der Datenbank anabin unter "Anerkennungs- und Beratungsstellen in Deutschland" zu finden.

### **Zulassung zum Masterstudium**

Aufgrund des ausländischen Abschlusses kann die Zulassung zu einem postgradualen Studium an einer deutschen Hochschule beantragt werden. Die jeweilige Hochschule entscheidet hierüber in eigener Zuständigkeit auf der Grundlage der jeweils geltenden Studien- und Prüfungsordnung.

### **Zulassung zur Promotion**

Aufgrund des ausländischen Abschlusses kann die Zulassung zu promotionsvorbereitenden Studien bei einer deutschen Hochschule beantragt werden. Die jeweilige Hochschule entscheidet hierüber in eigener Zuständigkeit auf der Grundlage der jeweils geltenden Promotionsordnung.

### **Gradführung**

Ausländische Hochschulgrade können in Deutschland in der Regel in der verliehenen Originalform geführt werden. Hierfür bedarf es keiner behördlichen Genehmigung im Einzelfall. Die genauen Bestimmungen zur Führung ausländischer Hochschulgrade sind auf der KMK-Homepage unter "Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen/ Veröffentlichungen und Beschlüsse" zu finden.

### **Berufliche Anerkennung**

Der ausländische Abschluss kann zu dem in Deutschland reglementierten Beruf "Lehrer/Lehrerin" führen. Zur Ausübung dieses Berufes ist die Anerkennung einer zuständigen deutschen Behörde erforderlich. Die Kontaktdaten sind in der Datenbank anabin unter "Anerkennungs- und Beratungsstellen in Deutschland" zu finden.

**Zeugnisbewertung für ausländische Hochschulqualifikation  
der Kultusminister Konferenz**

**Seite 3**

Der ausländische Abschluss ermöglicht auch die Ausübung beruflicher Tätigkeiten im Bereich der nicht reglementierten Berufe. Da es für Hochschulabschlüsse, die zu nicht reglementierten Berufen führen, in Deutschland keine Anerkennungsbehörden gibt, ist die Bewerbung um eine Stelle auf dem Arbeitsmarkt unmittelbar an den Arbeitgeber zu richten.

i.A.

*J. Wiebe*  
Yuliya Wiebe



**Hochschul-Zeugnisse Master-Degree (Deutsche Übersetzung)**  
**Seite 1**

Übersetzungsvorlage: Diplom **ДИ** Nr. 025019 (Original)

**Wappen der Ukraine**  
**Nationale Ukrainische Universität**  
**für Physische Erziehung und Sport in Kiew**

**Master - Diplom**  
**ДИ** Nr. 025019

Herr **Ali Ismail** hat das Studium an der  
**Nationalen Ukrainischen Universität**  
**für Physische Erziehung und Sport in Kiew**  
**in der Zeit von 2011 bis 2012**  
in der Fachrichtung :  
**Sport, Sport-Physiologie** abgeschlossen.

Auf Beschluss der Staatlichen Prüfungskommission  
vom 18. Mai 2012  
ist dem Absolventen Ali Ismail  
die Qualifikation  
**Master für Sport und Sport-Physiologie**  
zugesprochen worden.

Dieses Diplom berechtigt Herrn Ali Ismail, alle Tätigkeiten entsprechend der o.g.  
Qualifikation selbständig auszuführen.

**Rundstempel:**

Nationale Ukrainische Universität  
für Physische Erziehung und Sport in Kiew  
Kultusministerium  
der Ukraine, Ident.- Code 02928433

Nationale Ukrainische Universität  
für Physische Erziehung  
und Sport in Kiew  
Vorsitzender der Prüfungskommission  
Direktor  
Sekretär  
Kiew, 22. Mai 2012  
Registrierungsnummer: 1367

Unterschrift  
Unterschrift  
Unterschrift

Die Richtigkeit und Vollständigkeit vorstehender Übersetzung aus der ukrainischen Sprache wird  
bescheinigt. Vom Landgericht Hannover beeidigte Dolmetscherin und bevollmächtigte Übersetzerin  
Irina Stührenberg

Osnabrück, 10.08.2016



**Hochschul-Zeugnisse Master-Degree (Deutsche Übersetzung)**  
**Seite 2**

Übersetzungsvorlage:  
Auszug aus dem Studienbuch zum Diplom ДІ Nr. 025019 (Original)

**Wappen der Ukraine**

**Nationale Ukrainische Universität  
für Physische Erziehung und Sport in Kiew**

**Auszug  
aus dem Studienbuch**  
zum Diplom ДІ Nr. 025019 (ohne Diplom ungültig)

Herr **Ali Ismail**, hat während seiner Studienzeit an der  
**Nationalen Ukrainischen Universität  
für Physische Erziehung und Sport in Kiew**  
von **2011 bis 2012** das volle Programm des Studiums abgeschlossen,  
Fachrichtung: **Sport, Sportphysiologie**

Er legte die Prüfungen in folgenden Fächern ab:

Fach	Stunden	Note
1. Russische Sprache	198	befriedigend
2. Informatik	216	sehr gut
3. Physiologische Mechanismen der Leistungssteigerung im Sportunterricht	54	angerechnet
4. Besonderheiten im Stoffwechsel der Sportler	144	gut
5. Besonderheiten im Bewegungsapparat der Sportler	108	gut
6. Anpassung der Atemprozesse und des Kreislaufs der Sportler	144	befriedigend
7. Anpassung des Blutbildes der Sportler	54	angerechnet
8. Aktuelle Probleme der modernen Sportmedizin	54	angerechnet
9. Arbeitsschutz in der Branche	36	gut
10. Aerobe und anaerobe Ausdauerleistungen der Sportler	144	gut
11. Ergogene Methoden im Sport	54	angerechnet
12. Grundlagen der psychophysiologischen Untersuchungen der Sportler	54	angerechnet
13. Bologna Prozess und Hochschulausbildung in der Ukraine	36	angerechnet
14. Geschlechterpsychologie in der physischen Erziehung und im Sport	54	angerechnet
15. Spezialkurse: - Funktionsreserven des menschlichen Körpers	36	angerechnet
- biorhythmische Aspekte der Leistungssteigerung	72	angerechnet



**Hochschul-Zeugnisse Master-Degree (Deutsche Übersetzung)**  
**Seite 3**

16. Spezialkurse/Wahlkurse:		
- medizinisch-biologische Auswahl im Sport	36	angerechnet
- Grundlagen der Sportgenetik	72	angerechnet

<b>Masterpraktikum</b>	270	gut
<b>Masterarbeit</b> „Genetische Therapie in der Sportpraxis und Heilungsprozesse“	270	gut

Herr **Ali Ismail** hat folgende **Staatliche Prüfungen** bestanden:

- |                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| 1. Sportphysiologie              | gut      |
| 2. Verteidigung der Masterarbeit | sehr gut |

Rundstempel:  
Kultusministerium und Ministerium für Familien, Jugend und Sport der Ukraine  
Nationale Ukrainische Universität  
für Physische Erziehung und Sport in Kiew  
Ident.-Code 02928433

Fakultätsleiter	<i>Unterschrift</i>
Direktor	<i>Unterschrift</i>
Sekretär	<i>Unterschrift</i>

Kiev, 22. Mai 2012  
Registrierungsnummer: 1367

Die Richtigkeit und Vollständigkeit vorstehender Übersetzung aus der ukrainischen Sprache wird bescheinigt.  
Vom Landgericht Hannover beeidigte Dolmetscherin und bevollmächtigte Übersetzerin  
Osnabrück, 09.08.2016

Irina Stührenberg



**Hochschul-Zeugnisse Bachelor-Degree (Deutsche Übersetzung)**  
**Seite 1**

Übersetzungsvorlage: Diplom **ДИ** Nr. 027948 (Original)

**Wappen der Ukraine**  
**Nationale Ukrainische Universität**  
**für Physische Erziehung und Sport in Kiew**

**Bachelor - Diplom**  
**ДИ** Nr. 027948

Herr **Ali Ismail** hat das Studium an der  
**Nationalen Ukrainischen Universität**  
**für Physische Erziehung und Sport in Kiew**  
**in der Zeit von 2007 bis 2011**  
in der Fachrichtung : **SPORT** abgeschlossen.

Auf Beschluss der Staatlichen Prüfungskommission  
vom 24. Juni 2011  
ist dem Absolventen Ali Ismail  
die Qualifikation  
**Bachelor für Sport**  
zugesprochen worden.

Dieses Diplom berechtigt Herrn Ali Ismail, alle Tätigkeiten entsprechend der o.g.  
Qualifikation selbständig auszuführen.

**Rundstempel:**  
Nationale Ukrainische Universität  
für Physische Erziehung und Sport in Kiew  
Kultusministerium  
der Ukraine, Ident.- Code 02928433

Nationale Ukrainische Universität  
für Physische Erziehung  
und Sport in Kiew  
Vorsitzender der Prüfungskommission      Unterschrift  
Direktor      Unterschrift  
Sekretär      Unterschrift  
Kiew, 24. Juni 2011  
Registrierungsnummer: 1335

Die Richtigkeit und Vollständigkeit vorstehender Übersetzung aus der ukrainischen Sprache wird  
bescheinigt. Vom Landgericht Hannover beeidigte Dolmetscherin und bevollmächtigte Übersetzerin  
**Irina Stührenberg:**  
Osnabrück, 10.08.2016



**Hochschul-Zeugnisse Bachelor-Degree (Deutsche Übersetzung)**  
**Seite 2**

Übersetzungsvorlage:  
Auszug aus dem Studienbuch zum Diplom ДІ Nr. 027948 (Original)

**Wappen der Ukraine**

**Nationale Ukrainische Universität  
für Physische Erziehung und Sport in Kiew**

**Auszug  
aus dem Studienbuch**

zum Diplom ДІ Nr. 027948 (ohne Diplom ungültig)

Herr **Ali Ismail**, hat während ihrer Studienzeit an der  
**Nationalen Ukrainischen Universität  
für Physische Erziehung und Sport in Kiew  
von 2007 bis 2011** das volle Programm des Studiums abgeschlossen,  
Fachrichtung: **Sport,  
Spezialgebiet „Olympischer und Berufssport, Theorie und  
Methodik in der Leichtathletik“**

Er legte die Prüfungen in folgenden Fächern ab:

Fach	Stunden	Note
1. Menschliche Anatomie	180	gut
2. Menschliche Physiologie	180	gut
3. Russische Sprache	702	gut
4. Biomechanik	180	sehr gut
5. Theorie und Methodik der physischen Erziehung	216	gut
6. Allgemeine Theorie des Sportlertrainings	216	sehr gut
7. Theorie und Methodik der physischen Kultur und des Massensports	144	sehr gut
8. Pädagogik	144	gut
9. Olympischer Sport	90	gut
10. Berufssport	144	befriedigend
11. Theorie und Methodik im Unterricht für Leichtathletik	144	gut
12. Informatik und EDV-Technologien in der physischen Erziehung und Sport	144	befriedigend
13. Allgemeine Gesundheitstheorie	144	sehr gut
14. Physische Rehabilitation	234	gut
15. Physiologie im Sport	288	sehr gut
16. Sportmedizin	144	sehr gut
17. Geschichte der Ukraine	144	gut



**Hochschul-Zeugnisse Bachelor-Degree (Deutsche Übersetzung)**  
**Seite 3**

18. Kulturologie	144	sehr gut
19. Ökonomische Theorie	144	sehr gut
20. Soziologie	72	gut
21. Philosophie	108	befriedigend
22. Psychologie	144	gut
23. Psychologie des Sports, der physischen Erziehung und der Gesundheit	126	gut
24. Politologie	108	angerechnet
25. Biochemie	108	angerechnet
26. Rechtskunde	54	angerechnet
27. Arbeitsschutz	72	angerechnet
28. Medizinische und biologische Grundlagen in der physischen Erziehung und im Sport	126	angerechnet
29. Hygiene	72	angerechnet
30. Grundlagen der Ökologie	72	angerechnet
31. Spezialgebiete und Forschungsgrundlagen im Studium	90	angerechnet
32. EDV und mathematische Methoden im Sport	108	angerechnet
33. Metrologische Kontrolle im Sport	108	angerechnet
34. Theorie und Methodik der physischen Kultur und des Massensports		
- im gesundheitsfördernden Schwimmen	36	angerechnet
- im gesundheitsfördernden Joggen und Walking	36	angerechnet
- in den gesundheitsfördernden Arten der Gymnastik	54	angerechnet
35. Gymnastik und Unterrichtsmethodik	144	angerechnet
36. Sportspiele und Unterrichtsmethodik	216	angerechnet
37. Leichtathletik und Unterrichtsmethodik	144	angerechnet
38. Schwimmen und Unterrichtsmethodik	162	angerechnet
39. Fußball und Unterrichtsmethodik	72	angerechnet
40. Mini-Fußball und Unterrichtsmethodik	72	angerechnet
41. Athletismus und Unterrichtsmethodik	54	angerechnet
42. Massage	90	angerechnet
43. Pädagogisches Geschick	90	angerechnet
44. Verwaltungsgrundlagen und Management im Sport	54	angerechnet
45. Kampfsport und Unterrichtsmethodik	54	angerechnet
46. Theorie im Jugendsport	72	angerechnet
47. Leistungssteigerung und Funktionsreserven der Sportler	72	angerechnet
48. Behindertensport	54	angerechnet
49. Sporttanz und Unterrichtsmethodik	54	angerechnet
50. Sportgeräte und technische Mittel im Training	36	angerechnet
51. Gesundheitsfördernde Tanzfitness	54	angerechnet
52. Grundlagen der rationalen Ernährung in der physischen Erziehung und im Sport	36	angerechnet
Praktika:		
1. Pädagogisches Praktikum in der Schule	270	sehr gut
2. Trainer Praktikum	252	gut



**Hochschul-Zeugnisse Bachelor-Degree (Deutsche Übersetzung)**  
**Seite 4**

Diplomarbeit:

„Aufbau des Trainingsprozesses der Läufer für mittlere Strecken in der Phase der Grund- und spezialisierten Basisvorbereitung“

Herr **Ali Ismail** hat folgende Staatliche Prüfungen bestanden:

- |  |          |
|--|----------|
| 1. Medizinische und biologische Grundlagen<br>in der physischen Erziehung und im Sport | gut      |
| 2. Theorie und Methodik im Leichtathletik-Unterricht                                   | sehr gut |

Rundstempel:

Kultusministerium und Ministerium für Familien, Jugend und Sport der Ukraine  
Nationale Ukrainische Universität  
für Physische Erziehung und Sport in Kiew  
Ident.-Code 02928433

Fakultätsleiter	<i>Unterschrift</i>
Direktor	<i>Unterschrift</i>
Sekretär	<i>Unterschrift</i>

Kiev, 24. Juni 2011  
Registrierungsnummer: 1335

Die Richtigkeit und Vollständigkeit vorstehender Übersetzung aus der ukrainischen Sprache wird bescheinigt.

Vom Landgericht Hannover beidigte Dolmetscherin und bevollmächtigte Übersetzerin  
Irina Stührenberg:  
Osnabrück, 09.08.2016



## Arbeitszeugnis Stadt-Sport-Bund Osnabrück



### Arbeitszeugnis für Ali Bergmann

Herr Ali Bergmann, wohnhaft Große Gildewart 24 49076 Osnabrück, ist im Auftrag des StadtSportBundes Osnabrück e.V. (SSB) als freiwilliger Übungsleiter vom 01.01.2016 bis 31.07.2016 aktiv. Er leitete im Bereich „Gesundheitsförderung“ als Fitnesstrainer verschiedene Gruppen. Der Umfang betrug insgesamt 250 UE Praxis.

Der SSB ist die Dachorganisation der Sportvereine der Stadt Osnabrück. Für insgesamt 122 Sportvereine mit rund 48.000 Mitgliedern versteht sich der SSB als Servicestation in Bezug auf Beratung, Information und Schulung der ehrenamtlichen Funktionsträger aus den Mitgliedsvereinen und –verbänden. Ferner finden sportinteressierte Bürgerinnen und Bürger Auskunft über die Sportangebote des organisierten Sports in Osnabrück.

Im Verlauf seines Engagements leitete Herr Bergmann folgende Tätigkeiten / Aufgaben selbstständig, die er vollständig zu unserer vollsten Zufriedenheit abdeckte:

- Information von Trainierenden
- Beratung, Diagnostik und Trainingsbegleitung
- Durchführung und Anleitung von präventiven Übungen zur Verbesserung von Mobilität, Stabilität, Kraft und Kraftausdauer
- Unterstützung bei weiteren Projekten und Veranstaltungen
- Organisation und Durchführung von Sportkursen

Herr Bergmann verfügt über gute Kenntnisse im Bereich des präventiven und rehabilitativen Fitnesstrainings. Er war überaus motiviert, sehr pünktlich und absolut zuverlässig. Darüber hinaus war er stets hilfsbereit und unter seinen Kollegen aber auch bei unseren Mitgliedsvereinen und –verbänden sehr beliebt.

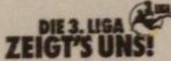
Herr Ali Hassan Bergmann führt seine Tätigkeit im Stadtsportbund Osnabrück fort.

Auf seinem weiteren Berufs- und Lebensweg wünschen wir ihm alles Gute und weiterhin viel Erfolg.

Osnabrück, den 05. September 2016

  
Ralf Dammermann (Geschäftsführer)

## Arbeitszeugnis VFL Osnabrück

	<b>VFL OSNABRÜCK</b> 
VfL Osnabrück • Scharnhorststraße 50 • 49084 Osnabrück	<b>Nachwuchsfußball</b>
Ali Bergmann	D. Thioune
Kurt - Schumacher - Damm 40 49078 Osnabrück	T 0541 77087-0 F 0541 77087-11 E d.thioune@vfl.de
	Datum 12.09.2016

**Zeugnis**

Herr Ali Bergmann, geboren am 20.12.1984 in Chehour, war von Januar 2016 bis zum Juni 2016 in unserem Nachwuchsleistungszentrum im Rahmen eines Praktikums als Athletik- und Fitnesstrainer engagiert. In diesem Rahmen absolvierte Herr Bergmann 16 Stunden monatlich und brachte zusätzlich 120 Stunden durch konzeptionelle Arbeit ein.

Herr Bergmann war insbesondere mit folgenden Aufgaben betraut:

- Aufsicht der Athletik-Trainingsgruppen
- Betreuung der Athletik-Trainingsgruppen
- Erstellen und Durchführen von Athletiktraining

Bei den aufgeführten Aufgaben hat Herr Bergmann folgende Übungen durchgeführt:  
Verletzungsvorbeugende Übungen, Mobilität, Stabilität, Elastizität, Beweglichkeit, Schnelligkeit, Kraft, Kraftausdauer, allgemeine Ausdauer.

Herr Ali Bergmann verfügt über eine profunde Fachkenntnis und Erfahrung, welche er stets effektiv und erfolgreich beim Training einsetzte. Besonders hervorzuheben ist, dass er in Eigeninitiative sein Fachwissen durch regelmäßigen Gesprächsaustausch und Hospitieren bei den verantwortlichen Trainern erweiterte.

Herr Ali Bergmann zeigte im Umgang mit unseren Spielern jederzeit Geduld und Überzeugungskraft. Es gelang ihm eine gute, disziplinierte Atmosphäre zur Trainingsdurchführung zu schaffen. Er trug auf diese Weise erheblich zur Umsetzung der Trainingsstruktur und zum Erfolg des Trainings bei.

Wir danken Herrn Bergmann für seine Mitarbeit und Impulse und wünschen ihm für seinen weiteren Berufs- und Lebensweg alles Gute.

*Daniel Thioune*  
Daniel Thioune  
Sportlicher Leiter Nachwuchsleistungszentrum

 **VfL Osnabrück**  
GmbH & Co. KGaA  
Scharnhorststraße 50 • 49084 Osnabrück  
Tel. (05 41) 77 08 70 • Fax (05 41) 7 70 87 11  
E: info@vfl.de • www.vfl.de

VfL Osnabrück GmbH & Co. KGaA • Scharnhorststraße 50 • 49084 Osnabrück  
Sitz und Registergericht: Amtsgericht Osnabrück, HRB 207300 • Aufsichtsratsvorsitzender: Olaf Becker  
Komplementärin: VfL Osnabrück Geschäftsführungs-GmbH, Scharnhorststraße 50, 49084 Osnabrück  
Sitz und Registergericht: Amtsgericht Osnabrück, HRB 207017 • Geschäftsführer: Jürgen Wehlend  
Finanzamt Osnabrück-Stadt • St.-Nr.: 66/207/00040 • USt-IdNr.: DE289553584  
Sparkasse Osnabrück • IBAN: DE08265501050000047480 • BIC: NOLADE22XXX

Seite 1 von 1

TATSMANN 

**Teilnahmebescheinigung Physiotherapieverband  
Lehrgang Übungsbehandlung am Gerät**

  
**VDB**  
**PHYSIOTHERAPIEVERBAND**  
Landesverband Nordrhein-Westfalen e.V.

---

**BESCHEINIGUNG**

FRAU/HERR Ali Bergmann BERUF Master Sportphysiologie  
GEB. AM 20.12.1984 IN Chehour Libanon

HAT AM FORTBILDUNGSLEHRGANG / FACHVORTRAG  
**Übungsbehandlung am Gerät**  
Komplettkurs (2 Module)

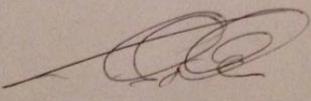
---

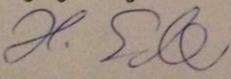
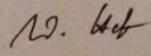
TEILGENOMMEN

VOM 21.01. - 22.01.2017 und 28.01. - 29.01.2017 IN Leverkusen  
Es werden hiermit insgesamt **40** Unterrichtsstunden bescheinigt.  
(entspricht **40\*** Pflichtfortbildungspunkten)

Die Bescheinigung wird unter Listen-Nr. **VDB 645- 2017** beim VDB – Physiotherapieverband LV NRW e. V.  
in Dortmund geführt.

\*Die Erteilung der Fortbildungspunkte erfolgt vorbehaltlich einer vertraglichen Umsetzung der Fortbildungs-Verpflichtung  
in den Rahmenverträgen nach § 125 Abs. 2 SGB V

Referent:  
Thomas Martens  
Dipl. Sportlehrer, Masseur,  
Physiotherapeut 

Lehrgangsleitung  Veranstalter 

FZKL Fortbildungszentrum  
Köln-Leverkusen  
Heinrich Eder  
Physiotherapeut

VDB-PHYSIOTHERAPIEVERBAND  
Landesverband Nordrhein-Westfalen e.V.  
Wilfried Hofmann  
Vorsitzender

**Teilnahmebescheinigung Fortbildungszentrum Köln Leverkusen  
Medizinische Trainingstherapie / Medizinisches Aufbautraining**



**FZKL**  
**Fortbildungszentrum Köln Leverkusen**

---

B e s c h e i n i g u n g

FRAU/HERR Ali Bergmann BERUF Master Sportphysiologie

GEB. AM 20.12.1984 IN Libanon Chehour

HAT AM FORTBILDUNGSLEHRGANG / FACHVORTRAG

**Medizinische Trainingstherapie / Medizinisches Aufbautraining**

Komplettkurs (2 Module)

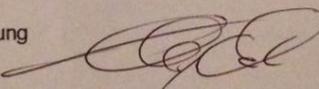
---

TEILGENOMMEN

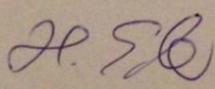
VOM 21.-22.01.2017 und 28.-30.01.2017 IN Leverkusen

Es werden hiermit insgesamt 50 Unterrichtsstunden bescheinigt

Diese Bescheinigung dient nicht zur Vorlage bei gesetzlichen Krankenkassen

Inhalte der MTT-Fortbildung  
(siehe Rückseite) 

Referent **Thomas Martens**  
Dipl. Sportlehrer Masseur Physiotherapeut  
Lehrgangsleitung



FZKL Fortbildungszentrum  
Köln-Leverkusen  
Heinrich Eder  
Physiotherapeut

**Empfehlungsschreiben  
Von Prof. Dr. Fayçal Abbas (Professor für Psychologie)**

Lebanese University  
The Faculty of Letters and Human Sciences (FLHS)  
Department of Psychology  
Branch 5



**Letter of Recommendation**

To Whom It May Concern:

Ali is an extraordinary young man. As his Professor (I had taught him the following psychological techniques - personal techniques - group dynamic) and for many years, I have seen many examples of his talent during my courses and lectures in psychology, also in my scientific meetings (in & outside the university) and have long been impressed by his critical thinking and ability to learn. I understand that Ali is applying at your university. I would like to recommend him for admission.

Ali has outstanding organizational and communication skills. He is able to successfully complete multiple tasks with favorable results despite deadline pressure.

I must also make note of Ali's exceptional motivation and ability of coordinating with others.

His above-average performance in personal and professional life, is a direct result of his hard work and strong focus. If your undergraduate program is seeking superior candidates, Ali is an excellent choice with absolute confidence. He has consistently demonstrated an ability to rise to any challenge that he must face.

To conclude, I would like to restate my strong recommendation for Ali Hassan Ismail. If you have any further questions regarding Ali's ability or this recommendation, please do not hesitate to contact me using the information on this letterhead.

Sincerely,  
Head of Department of psychology  
Professor & doctor Fayçal Abbas

[Dr.faycal.abbas@gmail.com](mailto:Dr.faycal.abbas@gmail.com)  
Tel:009613981428  
Mar Elias, Beirut - Lebanon

March 22, 2016

**Empfehlungsschreiben  
Von Sergey Bubka (Nationales Olympisches Komitee der Ukraine)**



NATIONAL OLYMPIC  
COMMITTEE OF UKRAINE  
НАЦІОНАЛЬНИЙ ОЛІМПІЙСЬКИЙ  
КОМІТЕТ УКРАЇНИ

To whom it may concern

26 January 2016  
# 51 - HK

**LETTER OF RECOMMENDATION**

**Ali Hassan Ismail (Lebanon, born 20.12.1984)**

Ali Ismail is a graduate of the Department of Sports Physiology of the National University of Physical Education and Sport of Ukraine (city of Kyiv).

NUPEU is Ukraine's largest institution of higher education in the field of physical education and sport. The University trains highly qualified personnel for sports sphere; provides advanced training of specialists in various fields, fundamental and applied research; conducts sports activities, aimed at elite athletes training; pays much attention to comprehensive international cooperation.

Among NUPEU students there are many Olympic champions and medal winners, outstanding coaches, experts, scientists, managers in the field of physical education and sport.

After graduating from the University, in September 2012 Ali Ismail started his post-graduate course with the purpose to write and defend a thesis for the academic status of Candidate of Science, but later had to leave Ukraine.

Ali Ismail is Lebanon record-holder in race walk. He took 103<sup>rd</sup> place with personal best 1:45:18 at the 2012 IAAF World Race Walking Cup in Saransk (Russia) at a distance of 20 km.

Given the significant potential of Ali Ismail, his strong desire to become a high-level specialist, the need for qualified experts for the development of sport and, in particular, athletics in the Middle East, Asia and Africa, the National Olympic Committee of Ukraine recommends Ali Ismail to continue training in the field of physical culture and sports.

Sincerely,

Sergey BUBKA  
President  
IOC EB Member  
IAAF Senior Vice-President  
Olympic Champion